ENGLISH 4

Welcome as an Electrolux owner! Thank you for demonstrating your confidence in our first-class product. Used properly, it will make cleaning easier for many years to come.

Your new vacuum cleaner is intended for household use; its service life may be shortened if it is used extensively for other purposes.

For heavy-duty vacuuming, e.g. during renovation work, we recommend that you use one of our commercial cleaning products.

Read through these instructions before using the machine.

It is also important that this instruction handbook is kept together with the appliance for future reference.

If the vacuum cleaner is sold, given away or left behind when moving house, then make sure that the handbook accompanies the apparatus so that the new owner can become familiar with instructions and warnings.

Read the safety directions carefully before assembling or using the vacuum cleaner.

DEUTSCH 14

Willkommen als Electrolux-Besitzer! Danke, daß Sie für unser erstklassiges Erzeugnis Vertrauen gezeigt haben. Richtig verwendet wird es Ihnen das Saubermachen auf viele Jahre hinaus erleichtern.

Ihr neuer Staubsauger ist für das Haushaltsstaubsaugen bestimmt. Bei umfassender Anwendung für andere Zwecke kann sich die Lebensdauer des Staubsaugers verkürzen.

Für professionelles Staubsaugen, beispielsweise bei Renovierungsarbeiten empfehlen wir die Verwendung unserer kommerziellen Reinigungserzeugnisse.

Diese Gebrauchsanweisung vor Anwendung genau durchlesen.

Es ist auch sehr wichtig, daß diese Gebrauchsanweisung zusammen mit dem Gerät für künftige Bedarfsfälle aufbewahrt wird.

Wenn der Staubsauger verkauft, überlassen oder beim Umzug zurückgelassen wird, bitte darauf achten, daß die Gebrauchsanweisung zusammen mit dem Gerät übergeben wird, so daß der neue Eigentümer die Funktionen und Warntexte studieren kann.

Sicherheitsvorschriften vor Montage oder Inbetriebnahme des Staubsaugers genauestens durchlesen.

PORTUGUÉS 24

Está de parabéns pela escolha de um aspirador da marca Electrolux!

Agradecemos que tenha demonstrado confiançapor este nosso produto de alta qualidade. Utilizado apropriadamente o seu aspirador ir-lhe-á ser útil durante muitos anos.

O seu novo aspirador é de utilização doméstica. No caso de ser utilizado com grande frequência para outros fins a sua vida técnica será reduzida.

Para finalidades profissionais, por exemplo trabalhos de renovação, recomendamos a utilização dos nossos produtos de limpeza comerciais.

Leia por favor estas instruções antes de utilizar o aspirador.

É importante que as instruções sejam conservadas junto do aparelho para utilização futura.

Se o aspirador fôr vendido, cedido ou deixado após a mudança sugerimos que deixe também as intruções com o aparelho para que o novo dono possa tomar conhecimento do seu funcionamento assim como das instruções.

Leia com atenção as intruções de segurança antes de montar e utilizar o aspirador.

ITALIANO 34

Benvenuti tra i proprietari di Electrolux! Vi ringraziamo della fiducia dimostrataci acquistando questo prodotto di prima qualità. Utilizzato correttamente, esso potrà facilitare le vostre pulizie per anni e anni.

Questo aspiratore è stato progettato per le pulizie domestiche. Se utilizzato intensamente per altri fini, la sua durata può accorciarsi.

Per le pulizie professionali, ad es. in occasione di ristrutturazioni, consigliamo l'utilizzo dei nostri apparecchi commerciali.

Leggere attentamente il presente manuale prima di usare l'aspirapolvere.

Conservare il presente manuale assieme all'apparecchio per consultazione futura.

In caso di vendita, cessione o alienazione dell'apparecchio, consegnare il manuale al nuovo proprietario, che così potrà leggere le istruzioni e le avvertenze in esso contenute.

Leggere attentamente le norme di sicurezza prima di montare o utilizzare l'aspirapolvere.

ENGLISH

Safety instructions	4
Unpacking	6
Assemblage	7
Connection	7
Cable winder	7
Suction control	8
Floor nozzle	8
Parking position	9
Accessories	9
Dustbag/indicator	10
Safetyfilter	11
High-grade/Gore filter	11,12
Storage	12
If the cleaner stops in use	13

All packaging material is recyclable.

Safety approved according to IEC 335-1 and 335-2-2.

CE Complies with EU directives for CE marking.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

For household and indoor use only!

To reduce the risk of fire:

- Do not vacuum near smoke, glowing or burning material - e.g. cigarettes, matches, hot ashes or inflammable liquid or gas.
- Do not vacuum in areas where there may be inflammable or combustible liquids or gases.
- Air fresheners must not be sprayed into the vacuum cleaner since this entails a risk of explosion.

To reduce the risk of electric shock:

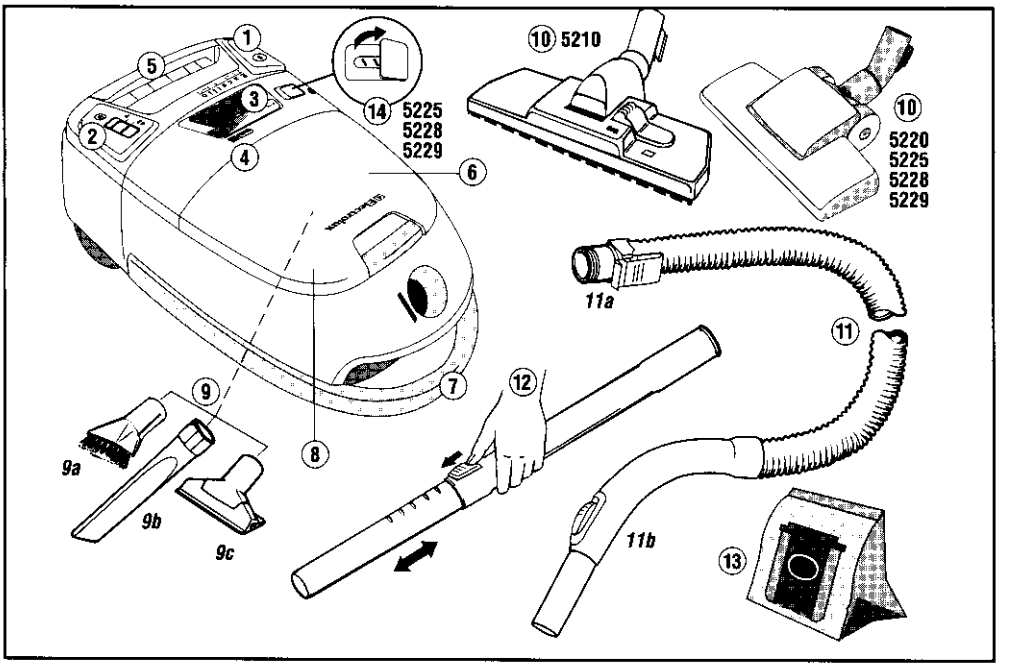
- Do not leave the vacuum cleaner plugged in. Unplug when the vacuum cleaner is not in use or during service.
- Follow the instruction booklet carefully. Service and repairs may only be carried out by an authorised workshop. Only those spare parts and accessories recommended by the manufacturer may be used. Never try to modify the vacuum cleaner yourself in any way.

NB! To avoid injury and prevent damage to the machine, a defective lead must only be replaced by the manufacturer or a service workshop approved by the manufacturer.

- In a double insulated appliance, double insulation is used instead of grounding. The symbol (⧈) is marked on the information label. A double insulated machine is not provided with grounding and may not be grounded afterwards.
- Service of this type of vacuum cleaner requires extreme care and expertise and should therefore only be carried out by qualified personnel. Spare parts for a double insulated vacuum cleaner must be identical with those parts being replaced.
- Never vacuum with a damaged cord or plug. If the apparatus is not functioning as it should, if it is dropped, damaged, left outside, dropped in water - hand it in for service.
- Do not use the cord as a means of pulling or lifting the vacuum cleaner. Do not trap the cord in a door. The cord must not be subjected to heat.
- Pull the plug to disconnect the cord. Never pull the cord itself!
- Never vacuum water or in wet areas. Do not use the vacuum cleaner with wet hands. Clean the appliance with a dry cloth after having first disconnected the cord.

To reduce the risk of injury or damage:

- The appliance may not be used as a toy. Be extra careful when the vacuum cleaner is used by or near children.
- Keep hair, fingers, clothes etc. out of the way of the power nozzle's moving parts when it is fitted.
- Switch off all functions before disconnecting the cord.
- Use extra care when vacuuming stairs.
- Switch off the vacuum cleaner before fitting or removing accessories. Regarding the power nozzle, follow the instructions in the accompanying instruction handbook.
- Warning! if the vacuum cleaner is equipped with a rotary brush, do not touch this while the machine is connected to the mains.
- Filters and dust bags must be changed at intervals according to the instruction book. Never vacuum without a dust bag. To maintain the vacuum cleaner's performance and to avoid injury, use only Electrolux dust bags and filters.
- Do not vacuum sharp objects such as glass pieces or pins, which can damage the dust bag and motor.



ENGLISH

	page
1. Start/stop	8
2. Cord reel.	7
3. Suction control	8
4. Bag-full indicator	10
5. Exhaust vent	11
6. Accessory compartment.	9
7. Handle	
8. Cover	10

Check when unpacking that the vacuum cleaner is undamaged and that all parts are there.

The vacuum cleaner is accompanied by:

9. In the accessory compartment:
   a) Dusting brush
   b) Crevice nozzle
   c) Upholstery nozzle
10. Floor nozzle
11. Hose with
    connecting piece (11a)
    and hose handle (11b)
12. Telescopic tube
13. Dust bag

Extra accessories 5225, 5228, 5229:
The power nozzle is connected to the mains (14), see the instructions for the power nozzle.

When moving the vacuum cleaner (e.g. in stairs), lift it by the handle (7).

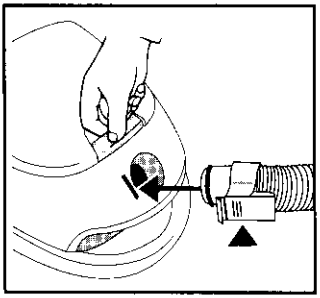
NEDERLANDS

	pagina
1. Pedaal van de aan-/uitschakelaar	8
2. Pedaal voor de snoerhaspel	7
3. Schuifregelaar voor de zuigkracht	8
4. Indicator "stofzak is vol"	10
5. Uitblaasrooster	11
6. Klep van ruimte voor de hulpstukken	9
7. Handgreep	
8. Klep van de stofzakruimte	10

Controleer na het uitpakken of alle toebehoren meegeleverd zijn:

9. In de ruimte voor toebehoren:
   a) Plumeau
   b) Kierenmondstuk
   c) Meubelmondstuk
10. Combinatiemondstuk
11. Slang met:
    a) Snapper
    b) Pistoolgreep
12. Telescopische zuigbuis
13. Stofzak

Aansluiting voor elektrische accessoires Z5225, Z5228, Z5229:
Zie ook de gebruiksaanwijzing bij het betreffende accessoire (14).



ENGLISH

Lift the lid of the bag compartment and check that the dust bag is in place.

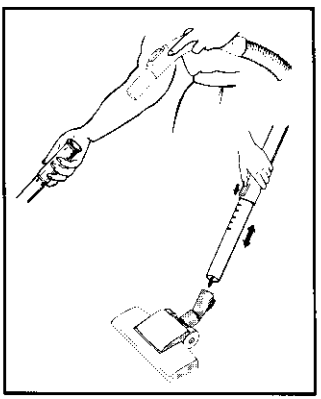
Snap the hose into the vacuum cleaner is shown in the picture.

When removing the hose, press the catch at the coupling and withdraw.

NEDERLANDS

Open de klep van de stofzakruimte door aan de greep te trekken. Overtuig u ervan dat de stofzak aanwezig en goed bevestigd is.

Steek het slangeind en de snapper in de daarvoor bestemde openingen. Om de slang te verwijderen drukt u op de snapper en trekt u het slangeind uit de opening.



Attach the telescopic tube to the hose handle and the floor nozzle.

When disconnecting, twist slightly and pull apart.

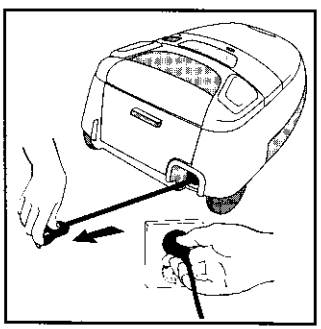
Adjust the length of the telescopic tube by pressing the catch and altering the length.

When cleaning stairs, a retracted telescopic tube is recommended.

Steek de pistoolgreep in de zuigbuis en de zuigbuis in het combinatiemondstuk.

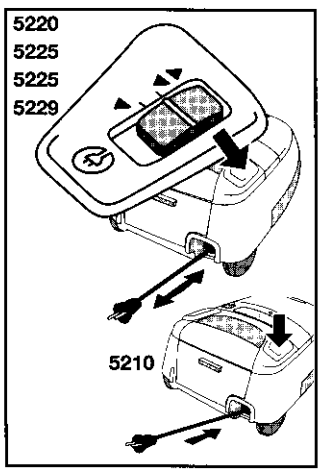
Schuif het schuifje op de zuigbuis naar voren en corrigeer de lengte van de zuigbuis naar behoefte.

Wij adviseren u bij het gebruik op traptreden de zuigbuis zo kort mogelijk te maken. U kunt natuurlijk ook de plumeau of het meubelmondstuk direct op de pistoolgreep steken.



Extend the cord and connect to the mains.

Trek het snoer uit de stofzuiger en steek de steker in het stopcontact.



5220, 5225, 5228, 5229:
The vacuum cleaner is equipped with a combi reel.

Putting the button on the pedal of the reel into position ◂▸ allows the reel to be used as a "comfort reel". The cord is reeled in or out automatically as required.

By putting the button into position ◂ , the cord can be locked in an extended position.

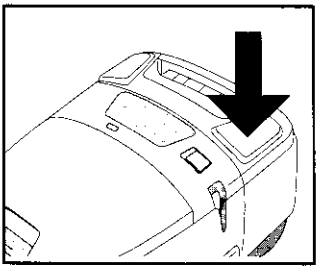
To rewind, move the button to position ◂▸ .

5210: The vacuum cleaner is equipped with an automatic cord reel. The cord is rewound by pressing on the foot pedal.

Z5220, Z5225, Z5228, Z5229:
De stofzuiger is voorzien van een oprolautomaat.

Door de schuif op de machine, boven de snoeruitgang in de stand ◂▸ te drukken, doet de oprolautomaat dienst als "comforthaspel": het snoer rolt automatisch, naar behoefte in of uit de machine. Drukt u de schuif in de stand ◂ , dan blijft het snoer zover uitgerold als u het uit de machine getrokken hebt. Om het snoer na gebruik op te rollen drukt u de schuif in de stand ◂▸ .

Z5210: De stofzuiger is voorzien van een oprolautomaat. Om het snoer in de machine op te rollen, drukt u op het pedaal van de snoerhaspel.

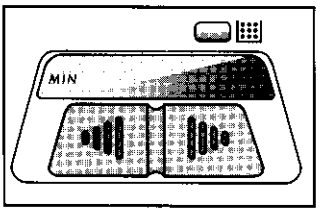


ENGLISH

The vacuum cleaner is switched on and off using the foot pedal on the top of the vacuum cleaner.

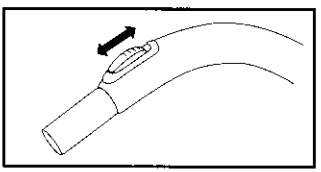
NEDERLANDS

Om de stofzuiger aan- of uit te schakelen, drukt u op het pedaal van de aan-/uitschakelaar.



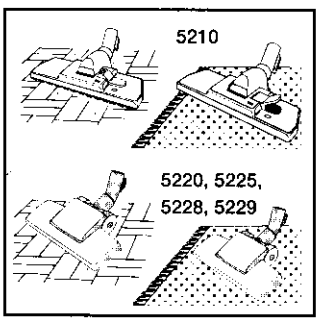
The suction effect can be set using the sliding control on the top of the vacuum cleaner.

De zuigkracht stelt u in met de schuifregelaar.



The suction effect can be adjusted with the aid of an air vent on the hose handle.

Tussentijds even corrigeren van de zuigkracht kunt u met het luchtschuifje op de pistoolgreep doen. Natuurlijk kunt u daarvoor ook de schuifregelaar op de stofzuiger gebruiken.



Use the floor nozzle when cleaning floors.

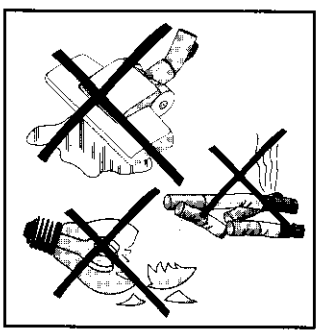
5210: The floor nozzle can be adapted to hard floors or carpets with the aid of a pedal on its top.

5220, 5225, 5228, 5229: The nozzle is designed for hard floors and carpets.

Gebruik het vloermondstuk om vloeren schoon te maken.

Z5210: Het combinatiemondstuk is voorzien van een borstel welke met behulp van een wippedaal in of uit het mondstuk gedrukt kan worden.

Z5220, Z5225, Z5228, Z5229: Het mondstuk is aangepast voor harde vloeren en tapijten.



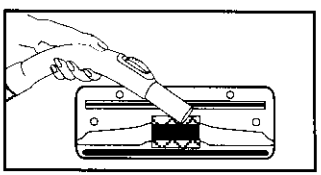
Never vacuum liquid, broken glass or other sharp objects.

Do not vacuum ash or inflammable liquids or gases.

Make sure that the exhaust vent of the vacuum cleaner is not blocked or obstructed during e.g. cleaning of stairs or small areas.

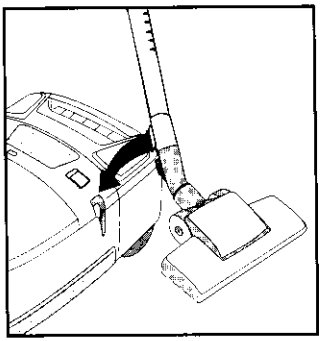
Zuig nooit scherpe voorwerpen, vloeistoffen of hete as op.

Let erop dat u de luchtuitlaat van de stofzuiger niet blokkeert.



To maintain the suction effect, the floor nozzle should be regularly cleaned. The simplest way to do this is to use the hose handle.

Om het zuigvermogen te behouden moet het vloermondstuk geregeld worden schoongemaakt. Dit gebeurt op eenvoudige wijze met behulp van het slangeind.



ENGLISH

Tube and nozzle can be attached in a horizontal "parking" position.

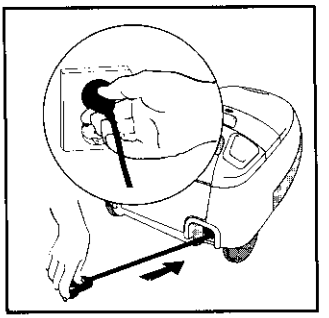
5225, 5228, 5229: The vacuum cleaner is then switched off automatically.

NB! This switching-off is only intended for short breaks in cleaning.

NEDERLANDS

Wanneer u het stofzuigen tijdelijk wilt onderbreken, hoeft u de buis, de slang en het mondstuk niet op de grond te leggen. Het geheel kan rechtop staan, terwijl de stofzuiger zelf op z'n wieltjes blijft staan. Daartoe schuift u de haak op het mondstuk in de sleuf aan de zijkant van de stofzuiger.

Z5225, Z5228, Z5229: Afhankelijk van het model zal daarmee tevens de stroomtoevoer onderbroken worden, zodat de machine stopt. *Gebruik deze methode alleen voor tijdelijke onderbreking.*

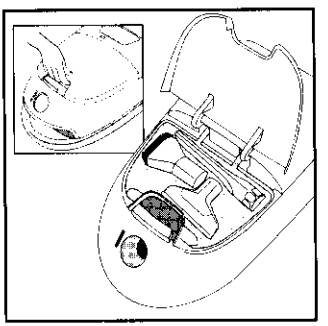


After use, the cord is disconnected by pulling the plug, *never the cord.*

Keep a gentle grip on the plug when the cord is being reeled in to avoid damage.

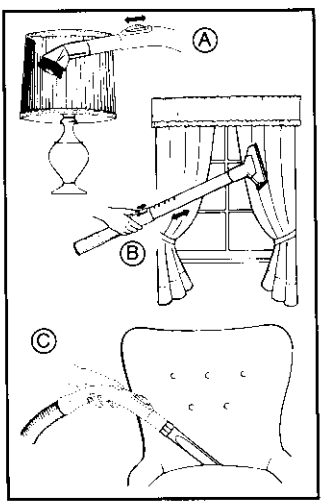
Neem na gebruik de steker uit het stopcontact. *Doe dat niet door aan het snoer te trekken.*

Druk op het pedaal van de snoerhaspel om het snoer in de stofzuiger op te rollen. Houd daarbij de steker losjes vast, zodat hij niet met kracht tegen de stofzuigermantel slaat.



Open the accessory compartment by lifting the lid.

De klep van de ruimte voor de hulpstukken opent u door in de greepuitsparing aan de klep zelf te trekken.



The dusting brush can be swivelled and is used for e.g. lamps, bookshelves and pictures (A).

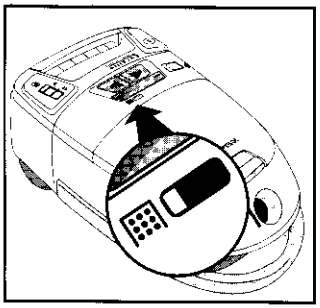
The upholstery nozzle is used for cushions, curtains etc. (B).

The crevice nozzle is useful in cramped areas, e.g. crevices, corners and radiators (C).

De plumeau (A) is naar alle kanten draaibaar. U gebruikt hem voor lampen, boekenkasten, schilderijen en dergelijke.

Het meubelmondstuk (B) gebruikt u voor fauteuils, gordijnen en dergelijke.

Het kierenmondstuk (C) gebruikt u voor moeilijk bereikbare plaatsen, zoals hoeken en plinten.



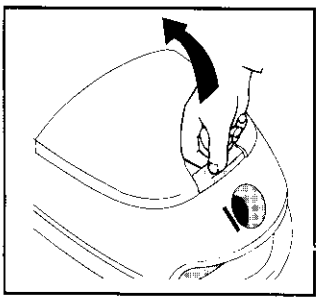
ENGLISH

The bag-full indicator on the machine indicates that the dust bag is blocked and the machine has therefore lost so much suction effect that it risks overheating on continued use.

The bag should therefore be changed even if it is not full.

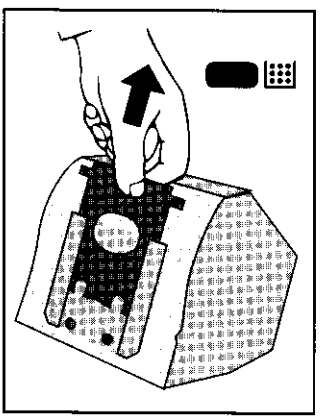
NEDERLANDS

De indicator voor "stofzak vol" wordt oranje als de stofzak vol. In werkelijkheid hoeft de stofzak daarbij niet helemaal vol te zijn, maar de aard van het stof, bijvoorbeeld cementstof in bouwpuin, kan de poriën van de zak verstopt hebben. U moet de stofzak dan toch vervangen.



When changing a dust bag: open the lid of the bag compartment.

Om de stofzak te vervangen opent u de klep door aan de greep te trekken.



Lift the full bag straight up.

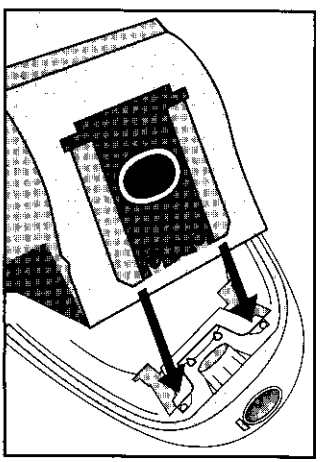
The automatic bag closer covers the hole in the bag and prevents dust from leaking out.

The dust bag can be thrown away with everyday rubbish.

The bag compartment can be cleaned with a soft cloth.

Til de volle stofzak aan de handgreep recht omhoog. De opening van de stofzak wordt daarmee automatisch afgedekt, zodat er geen stof uitvalt.

Maak, indien nodig, de ruimte van de stofzak stofvrij met een zachte doek.



Put in the new dust bag by slotting the cardboard disc into the holder. The lid cannot be closed over an unfitted bag.

Use only Electrolux dust bags.

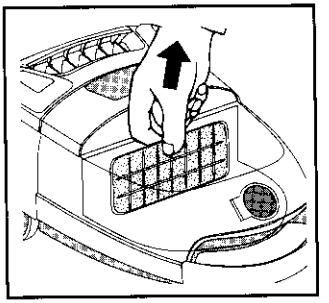
When vacuuming finely ground dust, flour etc., the pores of the dust bag are quickly blocked, especially if you start with an empty bag. This can be prevented by first vacuuming in a fist-sized piece of cotton wool.

Plaats de nieuwe stofzak door de kartonnen voorkant recht in beide rails te schuiven.

De klep van de ruimte voor de stofzak kan niet worden gesloten als er geen stofzak aanwezig is.

Wij adviseren u altijd originele Electrolux stofzakken te gebruiken.

Wanneer u slijpstof, meel en dergelijke fijne stoffen opzuigt, zullen, met name bij een nieuwe stofzak, de poriën van de stofzak snel verstopt zijn. U kunt dat grotendeels voorkomen door eerst wat kleine plukjes watten op te zuigen.



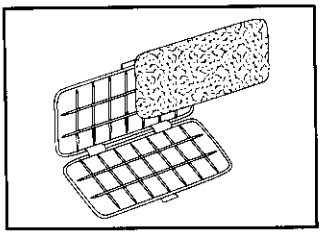
ENGLISH

The safety filter in the bag compartment should be changed when necessary or about twice a year. Open the cover and lift up the filter holder.

NEDERLANDS

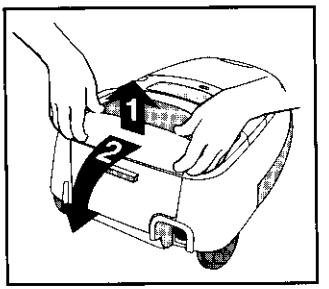
Het motorfilter vervangt u wanneer dat nodig is, maar in ieder geval tweemaal per jaar.

Doe de klep van de ruimte voor de stofzak open en trek de filtercassette recht omhoog uit z'n geleiders.



Open the filter holder and throw away the old filter. The filter can be thrown away with everyday rubbish. Put a new filter in the holder, close it and put it back into the vacuum cleaner.

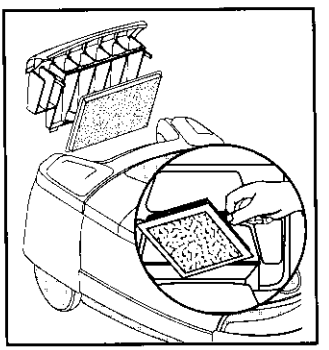
Open de cassette en vervang het filter. Plaats de cassette weer in de beide geleiders.



5210, 5220, 5225: When changing a high-grade filter *(should be done at about every 5th dust bag)*, open the filter cover.

Z5210, Z5220, Z5225: Het uitblaasfilter vervangt u na elke vijfde stofzakvervanging.

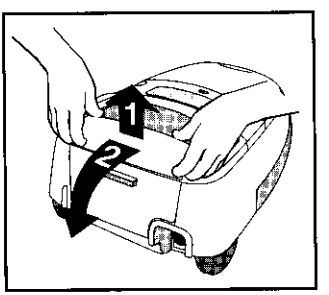
Open de uitblaasruimte door met beide duimen het deksel van de stofzuiger af de drukken. Het deksel zit bovenaan aan beide kanten geklikt en steekt onderaan met een paar uitsteeksels in sleuven in de stofzuigermantel.



5210, 5220, 5225: Take out the old filter unit. *It can be thrown away with everyday rubbish.*

Put in a new original filter unit and replace the filter cover.

Z5210, Z5220, Z5225: Vervang de complete filtercassette en plaats het deksel terug.

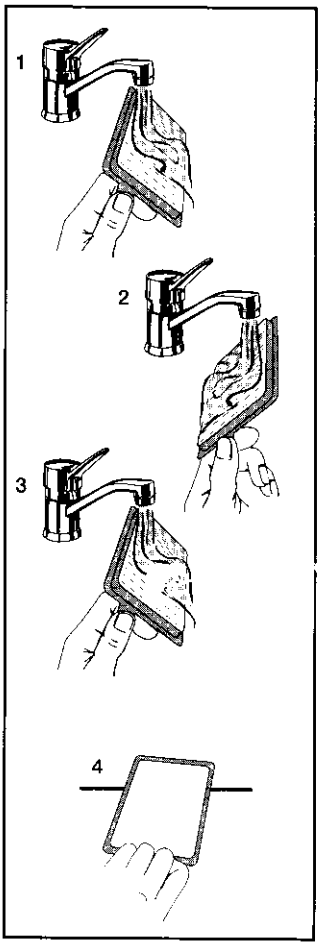


5228, 5229: Clean the Gore filter when required (about twice a year).

Remove the filter assembly.

Z5228, Z5229: Reinig het Gore-filter wanneer nodig (ongeveer tweemaal per jaar).

Verwijder het filterelement.



ENGLISH

5228, 5229:

• Rinse the dirty side (the inside) of the filter under tap water as shown. Do not use high pressure!

NOTE: Use only tap water. Do not touch filter with your fingers or other tools. Avoid use of any kind of cleaning agent.

• Tap filter against a hard surface to remove excess water.

• Repeat cleaning procedure 4-5 times.

• The original filtering performance of the filter has now been restored. However, some particles may remain that cause the filter to look soiled.

• Allow the filter to air dry.

• Set the filter assembly in the vacuum cleaner and replace the filter cover.

NEDERLANDS

Z5228, Z5229:

• Spoel de vuile kant (de binnenkant) van het filter af onder de kraan, zoals getoond. Gebruik geen water onder hoge druk!

OPMERKING: Gebruik enkel water uit de kraan. Raak het filter niet aan met uw vingers of met gereedschap. Gebruik geen reinigingsmiddel.

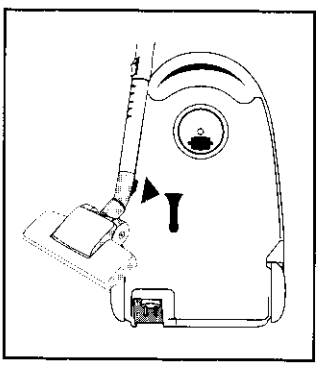
• Klop zachtjes met het filter tegen een hard oppervlak om het overtollige water te verwijderen.

• Herhaal de reinigingsprocedure 4 tot 5 keer.

• Het oorspronkelijke filtervermogen van het filter is nu hersteld. Het is evenwel mogelijk dat er deeltjes achterblijven waardoor het filter er vuil uitziet.

• Laat het filter drogen.

• Plaats het filterelement in de stofzuiger en plaats het filterdeksel terug.

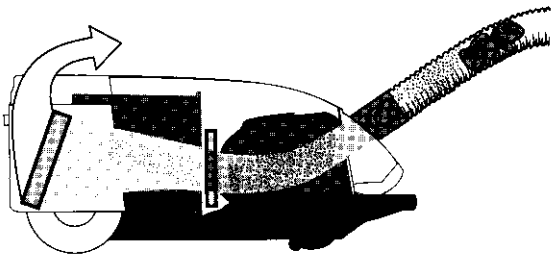


When storing the vacuum cleaner, it is to be switched off and the cable disconnected from the mains.

The vacuum cleaner is to be stored in a dry place at room temperature. The hose and tube can be attached as shown in the picture.

Na gebruik kunt u de stofzuiger, compleet met buis, slang en mondstuk, rechtop wegzetten. Daartoe schuift u de haak op het mondstuk in de sleuf aan de onderkant van de stofzuiger.

Zet de stofzuiger in een droge, normaal verwarmde ruimte weg.



If the cleaner stops in use

The vacuum cleaner is equipped with a thermoswitch which automatically shuts off the current on overheating.

Overheating can be caused by e.g. blockages in the tube, hose or by a blocked filter.

If the vacuum cleaner stops during vacuuming, then do as follows:

- Pull out the plug.
- Change the dust bag and check that the safety filter and high grade/Gore filter are not blocked.
- Check that there is nothing obstructing the airflow in e.g. the nozzle, hose or tube.
- The vacuum cleaner needs to cool down and may not be used for 30 minutes.
- The vacuum cleaner can now be used again.
- If the vacuum cleaner does not re-start after the above measures, contact your service centre.

The Z5225, Z5228, Z5229 models features a safety valve. The valve feeds cool air to the machine in case the hose or tube is blocked. The valve may also trigger e.g. when vacuum cleaning carpets or other soft materials. When the nozzle is lifted, the valve is reset.

If the safety valve triggers repeatedly during normal use, check and remedy any blockage in the hose, tubes, nozzle or filters.

Uitschakelen tijdens het stofzuigen

Deze stofzuiger is uitgerust met een thermische beveiliging die bij oververhitting automatisch de stroomtoevoer onderbreekt.

Oververhitting kan onder andere ontstaan door een verstopping in de zuigbuis of de slang, of door een verstopt filter.

Indien de stofzuiger tijdens het gebruik zichzelf uitschakelt, doe dan het volgende:

- Neem de steker uit het stopcontact.
- Controleer de zuigbuis en de slang op eventuele verstopping.
- Controleer het motorfilter en het uitblaasfilter op verstopping.
- Laat, nadat u de verstopping verholpen of het betreffende filter vervangen hebt, de stofzuiger een half uur afkoelen voor u hem weer gebruikt.

Werkt de stofzuiger na de bovengenoemde maatregelen en de wachttijd nog steeds niet, raadpleeg dan uw leverancier of de servicedienst.

Het model (Z5225, Z5228, Z5229) is uitgerust met een veiligheidsklep. De klep voorziet de machine van koele lucht ingeval de slang of de buis verstopt raakt. De klep kan ook in werking treden bij het stofzuigen van tapijten of andere zachte materialen. De klep wordt teruggesteld door het mondstuk op te tillen.

Als de veiligheidsklep meermaals in werking treedt tijdens normaal gebruik, controleer dan of de slang, de buizen, het mondstuk of de filters niet verstopt zijn en los het probleem op.